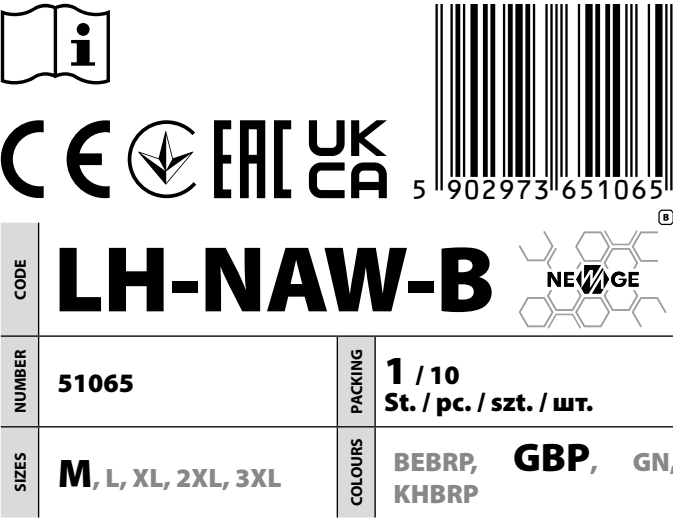




Gebruiksaanwijzing

Instruction for use

Instrukcja użytkowania

Инструкция по применению

Instrucțiuni de utilizare

Інструкція для користування

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages																			
LV	EE	BY	MD	BG	SI	ES	AT	NL	FR	DA	PT	IT	SE	FI	NO	TR	GR		
PRODUCT NAME:														C					
Schutzkleidung								Одяг захисний								 WWW SUPPORT.RAWPOL.COM			
Protective clothing								Ochranné oděvy											
Odzież ochronna								Ochranný odev											
Одежда защитная								Védőruha											
Îmbrăcăminte de protecție								Apsauginiai drabužiai											
STANDARDS		EN ISO 13688:2013+A1:2021 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018 RS22303:2018																	

Nur für minimale Risiken - Only for the minimal risks - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolile minime - Виключно для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba pre minimálne ohroženia - Csak minimális veszélyforráshá - Tik esant minimalems pavojams - RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

v.B.C1LHO.107

instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1LHO.107, where B.C1LHO is the identifier of product group and 107 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/current operation manual!** THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN. In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Explanation of use symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging quantity in the carton, STANDARDS – standards, Ø – product line, [Ø] – batch code, [1] – date of manufacture, [REIS] (REIS) – identification mark of the entity for which the product was manufactured, [U] – brand logo, [U] – refer to the operational manual, [O] – online instruction, [C] – conformity mark, [I] – conformity sign of the Customs Union, [G] – ukrainian conformity sign, [GB] – Great Britain conformity sign This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

INSTRUKCIJA I INFORMACIJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
PL Wyprodukowano dla: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska. Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wymagania tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 107/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczenie odporności płaszczyzn wyrobów na szczypanie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta. RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.
Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchnie oraz urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stępe przedmioty lub powstałe podczas kontaktu ze ogradzającym; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego t.j. chłodna temperatura powyżej -5°C przy średniej intensywności pracy. Czas pracy uzależniony jest od wielu czynników takich jak siła wiatru czy indywidualne cechy użytkownika lub środowisko pracy, dlatego też nie jest możliwe jego dokładne sprecyzowanie. Węcej informacji dotyczących warunków w jakich należy przeprowadzać badania można uzyskać na rawpol.com lub bezpośrednio u producenta, uprawnionego przedstawiciela producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Poziom ochrony został wyznaczony na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisany w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wpływami wymienionych zagrożeń i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy zwanąjczy jest z ryzykiem zhażczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika należy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasuwać. Jeśli produkt posiada elementy do zapięcia, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dowożować wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zlecia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasuńnięte zapiecia oraz odwiązać wcześniej zawiązane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia). Jeśli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowią uszkodzone z kieszonkami na ochraniacze kolana. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan.

- Złożyć ochraniacz, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
 - Jeśli kieszeń posiada zapiecinę np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
 - W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapiecinę (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wsunąć go w kieszeń. Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wywpać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże także substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
- Rozmiar:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dowożować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na zewnętrznej wyszczycie lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.
- Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczycie danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszczyci z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w suchym i czystym rodożeniu.
- Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.
- Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniem:**
☹ – Pranie ręczne max 40°C, ☹ – Pranie w temp. do 30°C, ☹ – Pranie w temp. do 40°C, ☹ – Pranie w temp. do 95°C, ☹ – Nie mycia/ chlorować, ☹ – Nie wirować, ☹ – Temp. prasowania 200°C, ☹ – Temp. prasowania 150°C, ☹ – Temp. prasowania 110°C, ☹ – Nie prasować, ☹ – Nie czyścić chemicznie.
- Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
- Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.
- Okres trwałości** można ocenić na podstawie życia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
Hersteller gilt: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen. Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wird. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung. Allgemeine Anforderungen”; EN ISO 12947-2:2016 „Textilien. Bestimmung der Abriebfestigkeit von Geweben nach Martindale. Teil 2: Bestimmung des Probendurchbruchs”; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzkleidung. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.
Zweckbestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung ES ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B. oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreten auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden; Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden); Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, wie z.B. kalte Temperaturen mehr als -5°C bei mittlerer Arbeitsintensität. Die Arbeitszeit hängt von vielen Faktoren wie der Windstärke oder den Eigenschaften des einzelnen Benutzers oder der Arbeitsumgebung ab, daher ist es nicht möglich, sie genau zu spezifizieren. Weitere Informationen über die Bedingungen, unter denen die Tests durchgeführt wurden, erhalten Sie bei rawpol.com oder direkt beim Hersteller, einem autorisierten Vertreter des Herstellers oder einem autorisierten Händler. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie I und II anzuwenden) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verahrens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

Nutzung und Bedienung: Das Produkt gilt als persönliche Schutzausrüstung mit einfacher Konstruktion, deren Wirkungsgrad gegenüber minimalen Risiken der Benutzer selbst einschätzen kann. Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zusätzlich/zusammen zu schließen. Das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diesen gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellungsmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpft/zugeschobene Verschlüsse aufgeklopft bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgedungen werden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, garantiert sind. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Wenn die Schutzfunktionen nicht zufriedenstellend sind, ist auf die Schutzfunktionen beeinträchtigen können (z.B. Brüche, Beschädigungen, verschleierte Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfen, Abrieb, Abnutzung, etc.). Wenn eine Auswirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit sind ebenfalls die Schutzfunktionen zu beobachten. Der Verlust von Schutzzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie nicht beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hosern mit Taschen für Kniebeschützer dar. Hosern dieser Art können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen Kniebeschützer mit den gleichen Parametern verwendet werden. Gebrauchsanweisungen für die Kniebeschützer:

- Falten Sie die der Arbeit vor. Lieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem Kniebeschützer in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.
- Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des Kniebeschützer befestigt werden.
- Um den Kniebeschützer zu entfernen, entfernen Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie Kniebeschützer zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.

Vor dem Einsatz der Kniebeschützer lesen Sie bitte die Kniebeschoneranleitung durch. Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metalle, etc. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.
Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Produkte, die über keinen Aufnäher samt Pflege- und Reinigungsanleitung besitzen, sollten lediglich mit Hilfe eines feuchten, weichen Lappens gereinigt und im zerlegten Zustand getrocknet werden.

Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann. Piktogramme für die Wartung und Reinigung, die Anwendung finden können samt Erläuterung:
☹ – Handwäsche max. 40°C, ☹ – Wäsche in einer Temperatur bis 30°C, ☹ – Wäsche in einer Temperatur bis 40°C, ☹ – Wäsche in einer Temperatur bis 95°C, ☹ – Nicht bleichen/chlorieren, ☹ – Nicht Trommeltrocknen, ☹ – Bügeltemperatur 200°C, ☹ – Bügeltemperatur 150°C, ☹ – Bügeltemperatur 110°C, ☹ – Bügeltügeln, ☹ – Nicht chemisch reinigen.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort und zu hohe Temperatur, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.

Art der Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappo oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchnässung, Verschmutzung und Beschädigung geschützt sind. Die **Halbhaltsdauer** kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschätzt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Postagat mechanischer Schädigung hat zu Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen (bei Bekleidung mit Polyurethan bis zu 6 Jahren). Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **290120251234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Ander Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu bevorzugen. Aktuelle Änderungen sind auf der Website support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitungs ist mit der Version v.B.C1LHO.107 gekennzeichnet, wobei B.C1LHO der Bezeichner der Produktgruppe und 107 die nachfolgende Versionsnummer ist. Vor Beginn der Arbeit sollten Sie prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ware besitzen und machen Sie sich mit ihrem Inhalt vertraut. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdzeit des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnung auf dem Produkt oder Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktartie oder ein anderes Produkt haben. In solch einem Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung

odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawia jest wraz z numerem partii, np. **290120251234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Do uzyskania dodatkowych informacji należy udać się na stronę rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.B.C1LHO.107, gdzie B.C1LHO oznacza identyfikator grupy towaru, a 107 kolejny numer wersji. Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku konieczne skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który dotyczy przeprowadzania badania można uzyskać na rawpol.com lub bezpośrednio u producenta, uprawnionego przedstawiciela producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Poziom ochrony został wyznaczony na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisany w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wpływami wymienionych zagrożeń i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKAGING – ilość produktu w najmniejszej ilości opakowania w kartonie, STANDARDS – normy, Ø – linia produktu, [Ø] – numer partii, [1] – data produkcji, [REIS] (REIS) – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt, [U] – logo marki, [U] – zapoznać się z instrukcją użytkownika, [O] – instrukcja online, [C] – znak zgodności, [I] – znak zgodności Unii Celniej, [G] – znak zgodności Ukrainy, [GB] – znak zgodności Wielkiej Brytanii Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznaczenia w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Изготовлено для: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша. Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой и также в Регламенте 2016/425, как это внедрено в британское законодательство с поправками. Был причислен к I категории – исключительно для минимальных угроз.
Стандарты: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одежда защитная. Общие требования”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Определение устойчивости к истиранию тканей методом Мартиндейла. Часть 2: Определение разрыва образца”; Внутренняя спецификация производителя. RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.
Продукт/описание: Защитная одежда. Подробная характеристика продукта находится на сайте rawpol.com.
Предназначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными препятствиями или вызванные во время работы в саду; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд); атмосферных условий, которые не имеют экстремального характера, то есть температура холода выше -5°C при средней интенсивности работы. Рабочее время зависит от многих факторов, таких как сила ветра или индивидуальные характеристики пользователя или рабочая среда, поэтому его невозможно точно определить. Более подробную информацию о факторах, влияющих на продолжительность использования, можно получить на сайте rawpol.com или непосредственно у производителя, авторизованного представителя производителя или авторизованного дистрибутора. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средних условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда работа связана с риском зацепления продукта с движущимися объектами, например движущимися частями оборудования, а также с объектами, которые не являются частью рабочей среды. Продукт не защищает часть тела, которая не покрывается. Защита от рисков в опасностей, не указанных в инструкции, не гарантируется.
Эксплуатация и обслуживание: Продукт является средством индивидуальной защиты, имеющим простую конструкцию, уровень эффективности действия которого по сравнению с минимальными угрозами пользователь может самостоятельно оценить. От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Продукт предназначен для носки. Продукт следует одевать на себя. Если в продукте имеются какие-либо застежки, следует их застегнуть. Если в продукте имеются завязываемые элементы, то также следует их завязать. Следует обратить внимание на то, чтобы продукт сидел удобно и давал свободу передвижения (для этого следует подогнать всевозможные регулирующие части, если таковые имеются). Для снятия продукта следует сначала расстегнуть все ранее застегнутые застежки, а также отвязать все ранее завязанные элементы, если таковые имеются. Если продукт носится вместе с другими средствами индивидуальной защиты, следует следить за тем, чтобы были гарантированы όλες защитные функции в зависимости от предназначения. В любом случае требования стоят на первом месте. Перед использованием пользователь проверит под собственную ответственность, годится ли продукт для предполагаемых рабочих действий, комплектный ли он и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его на повреждения, которые могли бы иметь негативное влияние на защитные функции (напр. трещины, дыры, разорванные швы, поврежденные застежки, ссадины). Если будет иметь место такое негативное влияние, перед использованием следует вернуть его персональному соответствующее состояние продукта (для этого следует связаться с производителем либо поверенным представителем производителя), а если не является возможным, то следует его заменить. Также во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт изношен. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей. Исключение составляют брошки с карманами для защиты колена. Брошки этого типа можно использовать с наколенниками ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR и другими с теми же параметрами. Инструкция по применению наколенников:

- Сложить наколенники и вложить его в карман в соответствии с маркировкой на наколеннике, а затем расстелите так, чтобы он хорошо прилегал к колену.
- Если в кармане есть застежка, например, на липучках, ее следует сначала отстегнуть и закрепить после установки наколенника.
- Чтобы снять наколенник, необходимо снять застежку (если она имеется), сложить наколенник и вынуть его из кармана.

Перед использованием наколенников необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию наколенников. Материалы, из которых сделан продукт, не должны влиять неблагоприятным образом на здоровье либо гигиену пользователя. Однако каждое вещество, содержащееся в материале продукта либо являющееся составной частью продукта, может быть аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, lateкс, красители и т.д. Особо чувствительным людям рекомендуется предварительно протестировать продукт либо проконсультироваться у врача.
Размер: Измерьте длину и ширину соответствующего размера, который следует подогнать, применяя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней этикетке, либо на упаковке. Доступные размеры приведены в поле SIZES. Полный перечень размеров можно получить на сайте rawpol.com или непосредственно у производителя, авторизованного представителя производителя или авторизованного дистрибутора. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым не влияют негативно на пользователя. Продукты, которые не имеют этикетки с инструкцией по хранению, очистке, следует чистить лишь при помощи влажной мягкой тряпочки, сушить в разложенном виде. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

gestellt oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**
DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAHS VERWERTFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MA-CHEN KANN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartondeckung, STANDARDS – Normen, Ø – Produktlinie, [Ø] – Chargennummer, [1] – Produktionsdatum, [REIS] (REIS) – Kennzeichen des Unternehmens, für das das Produkt hergestellt wurde, [U] – Brand Logo, [U] – das Logo der Marke, [U] – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, [O] – online-Anleitung, [C] – Konformitätszeichen, [I] – Zollunion-Konformitätszeichen, [GB] – das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] – Großbritannien-Konformitätszeichen.
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff.21. I müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren einwirken, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufactured for: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.
Standards: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method. Part 2: Determination of specimen break down”; Internal technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.
Product description: Protective clothing. Detailed characteristics of the product is provided in rawpol.com.
Intended use: Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds); atmospheric conditions that are not of an extreme nature, i.e. cool temperature higher than -5°C at medium work intensity. Working time depends on many factors, such as wind strength or individual user's characteristics or work environment, so it is not possible to specify it precisely. More information about the conditions in which the tests were conducted can be obtained at rawpol.com or directly from a manufacturer, an authorized representative or an authorized distributor. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions designed for the norm/specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high-risk (for which it is appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect parts of the body, which it does not cover. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.

Use and operation: This product is personal protection of simple design, the operation efficiency level of which in relation to minimal risks can be assessed by the user. The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/zippped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/zippped elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protection equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the use shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages or cracks, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is any damage, before use return the product to the original good condition of the product to which this contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer, and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment

1. Pilati protectorul, introduceți-l în buzunar, în conformitate cu semnul de pe protector și apoi împăstrați-l astfel încât să adere bine la gunchi.

2. Dacă buzunarul are o închidere de ex. cu Velcro, care trebuie mai întâi să-l desprinșiți și după plasarea protectorului, fixați-l înaintea de a utiliza protectorul, citiți instrucțiunile.

3. Pentru a scoate protectorul, desprinșiți-l încheindă (daca există), pilati protectorul și băgați-l în buzunar.

Înaintea de a utiliza protectorul, citiți instrucțiunile.
Produsul este conceput să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorilor. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, cum ar fi bambacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corepunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul mării. Mărima produsului este indicată nemijlocit pe produs sau pe eticheta exterioră, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Integra gama de mărimi este indicată în tablele disponibile pe rawpol.com

Curățarea, întreținerea și dezinfecțarea: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului respectiv. Se recomandă să se folosească apă caldă și să se întindă produsul în aer curat, pentru tipul respectiv de material, care nu o influență negativă asupra utilizatorului. Produsele care nu dețin etichete cu instrucțiunea de întreținere și curățare, trebuie curățate doar cu ajutorul unei pănze umede și moi, apoi, trebuie uscate desfăcute.

Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictograma privind întreținerea și curățarea, care pot fi utilizate împreună cu explicațiile:
☒ – Spălare manuală max 40°C, ☒ – Spălăre la o temperatură de până la 30°C, ☒ – Spălăre la o temperatură de până la 40°C, ☒ – Spălăre la o temperatură de până la 95°C, ☒ – Nu înalbită/călîr, ☒ – Nu centrifugați, ☒ – Temp. de călcat 200°C, ☒ – Temp. de călcat 150°C, ☒ – Temp. de călcat 110°C, ☒ – Nu călcați, ☒ – Nu curățați chimic.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Presa multă umiditate, temperatură prea mare sau ținuta intens pot afecta negativ calitatea acestora. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea neconformă a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelu de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări.

Perioada valabilitate poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de utilizare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 10 ani de la data producerii (în cazul îmbrăcămintei care conține polietilenă până la 6 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Data producției este indicată pe ambalajul comui sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de ex. **290120251234**; explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificării legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v.B.C1LHO.107, unde v.B.C1LHO este identificatorul grupului de produse și 107 numărul versiunii ulterioare. Înainte de începutul utilizării, citiți instrucțiunile actuale a instrucțiunii de utilizare a produsului pe care îl dețineți, astfel cum este prezentat în conținutul actualului, și păstrați-le pe toată durata utilizării echipamentului de protecție. Dacă simbolurile prezente în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În acest caz, contactați neapărat persoana care va furnizat instrucțiunile, producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului, în scopul de a obține documentul referitor la lotul mării pe care o dețineți. Este esențial să verificați dacă aveți instrucțiuni de utilizare actuale/corepunzătoare pentru bunurile deținute. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de mării pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corepunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corepunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICĂTĂ, PENTRU CA FĂCARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUNA CUNOȘTINȚĂ DE ACEST PROZD.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE – codul de marfă al produsului, NUMBER – numărul articolului, MĂRIMI - gama de mărimi disponibilă, COLOURS - gama disponibilă de culori, PACKING – cantitatea de produs în cele mai mici ambalaje/bucăți în care, STANDARDS – standardele, ® – linia de produs, © – simbolul de conformitate, ☒ – numărul lotului, ☒ – data producției, ☒ (REIS) – marca de identificare a entității pentru care a fost fabricat produsul, ☒ – sigla mărcii, ☒ – citiți instrucțiunile de utilizare, ☒ – instrucțiuni online, ☒ – semnul de acordare/în, ® – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☒ - marca de conformitate cu standardele.

☒ – Marca de identificare a entității pentru care a fost fabricat produsul, ☒ – sigla mărcii, ☒ – citiți instrucțiunile de utilizare, ☒ – instrucțiuni online, ☒ – semnul de acordare/în, ® – codul de conformitate al Uniunii Vamale, ☒ - marca de conformitate cu standardele. Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului din articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiți factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și la sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIA PENTRU FĂCAREA PENTRU CURSISTĂCII

UA Выводок: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Dănuj virb năleghē to klaso zasobu indyvidualnogo zahystu 313 (C143), viznachennih v Reglamentei Evropejskogo Parlamentu Ta Radi (EC) 2016/425 i vîdpovîdas vîskazkam postanovu v Reglamentei pro 313 2016/425, vnesennij do zakonu Velikobritanii ta zminenij. Năleghē do virbiv i-ô kategorii – vîklyucheno dlia vikorisnania v umovah mînimalnogo zahystu.

Стандарты: EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Одэг захисний. Загальны вимогі”; EN ISO 12947-2:2016 „Текстиль. Визначення стандартів до стирання тканин методом Мартіндале. Частина 2: Визначення зразка злам”; Внутрішня технічна специфікація виробника: RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.

Виріб/Попис: Захисний одяг. Детальна інформація про властивості виробу і його характеристики розміщена нашіей на веб-сайті rawpol.com.

Призначення виробу: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, призначений dlia забезпечення захисту

користувача вîключено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом

тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру

або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. Виріб потрібно одягнути на себе. Якщо виріб містить застібки, потрібно їх застебнути. Якщо виріб містить елементи dlia завузування, потрібно їх зв'язати. Необхідно звернути увагу на те, щоб виріб не стискував рухів (регулюючи

заступку виробу або авторизованого дистрибутора. Уровень охорны за зискала на засаде тестов виконаньх подля podmienok opisanyh v normah/specifikaciach, na kotre sa vztahuju. Vyroby poskytuje ochranu proti vysshe uvedenym rizikom a je urceny na pouzitie v prostredii, v ktorom sa vyskytnu. V danom pracovnom prostredii vytkonajte posudenie rizika, aby ste overili, ci vyroby poskytuje ochranu pred vsetkymi rizikami, kotre su v tomto prostredii k dispozicii.

Обмеження: Неподобно вîклучено в умовah мîнимальних ризиків, наприклад: поверхневe механічне пошкодження, які не потребують медичної допомоги, наприклад, подарилин, спричинені постійними перешкодами або викликані під час садіння/та; контакту з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°С [хас експозиції dlia контакту з гарячими поверхнями протягом тесту станцюа 30 секунд]; атмосферських умов, які не мають екстремального характеру, тоді як температура вîвше +5°С при середній інтенсивності роботи. Робочий час залежить від багатьох факторів, таких як потужність вітру або характеристики окремого користувача або робоче середовище, тому його точно не можна точно визначити. Більш детальну інформацію про умови проведення випробувань можна отримати на сайті rawpol.com або безпосередньо від виробника, уповноваженого представника виробничого дистрибутора. Рівень захисту бу обраним на основі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормам/специфікаціях, до яких вони застосовуються. Будь-якаде захист від вищезгаданих ризиків і призначений dlia викorisnania в середовищah, в яких вони виникають. Продукт

застосує, завжди формують оцінку ризику в певному робочому середовищі, щоб перевірити, чи забезпечує продукт захист від усіх ризиків, наявних у даному середовищі.

Обмеження у використанні: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосувати заходи dlia захисту окремих категорій І та ІІІ) і коли тип роботи пов'язаний з ризиком загрожування продукту рухомими об'єктами, наприклад, працюючи на машині, але позначі в несекондою для здоров'я або безпеки. Цей виріб не захища частини тіла, які він не охоплює. Захист від ризиків та безпеки, не пов'язаний з механічними, не гарантується.

Експлуатація та обслуговування: Виріб нăлеghē до засобів indyvidualnogo zahystu, конструкція даного виробу є нескладною, рівень його ефективності відносно мîнимальної небезпеки користувач може визначити особисто. Користувач несе особисту відповідальність за забезпечення захисних функцій виробу. Виріб призначений dlia носіння. В